



Opération RÉASSURANCE Bagotville prend la relève en Roumanie

pages 2-3-5



Du spinning en plein air pour le Défi-vélo de la Marine... page 6

Deux jeunes cadets parlent de leur été à Bagotville... pages 8-9

Une nouvelle division pour l'Aviation royale canadienne... page 10



**PNEUS+
MÉCANIQUE**

Garage

Jean-Pierre Tremblay

1737 boul. Talbot

Chicoutimi

418-545-4455



Tous les services pour votre auto au même endroit!

Passez nous voir avant de prendre la route des vacances

- Mécanique • Lavage intérieur et extérieur • Réparation et remplacement de pare-brise
- Pneus • Démarreur à distance • Accessoires automobiles • Électronique
- Location d'auto Discount



Un dernier détachement de membres de la

La Force opérationnelle aérienne-Roumanie (FOA-R) a entrepris sa mission renforcée de police aérienne de l'OTAN lors d'une cérémonie, le 4 août, à la base aérienne Mihail Kogălniceanu, aux côtés de la Force aérienne roumaine et d'autres alliés.

Une centaine de militaire de la BFC Bagotville, essentiellement du personnel des l'Escadron 425, ont quitté la base les 29 et 31 juillet pour se joindre au déploiement des militaires canadiens dans le cadre de l'opération RÉASSURANCE. Ils ont rejoint la centaine de militaires déjà déployé au cours des semaines précédentes en Roumanie.

Au total, huit chasseurs CF-18 ont été déployés en Roumanie. Six de ces chasseurs sont utilisés en rotation par la FOA pour ses missions de police aérienne me-

nées 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 jusqu'au 2 décembre 2022, et deux autres aéronaves ont été déployés de façon temporaire pour participer à des activités d'instruction de l'OTAN se déroulant en parallèle.

C'est la septième fois que le Canada déploie une FOA en Roumanie dans le cadre de la mission renforcée de police aérienne de l'OTAN, qui renforce et soutient les forces des pays baltes et de l'Europe de l'Est de façon continue depuis l'annexion illégale de la Crimée par la Russie en 2014.

Sous le commandant et le contrôle de l'OTAN, la FOA assure la surveillance de l'espace aérien allié et roumain, s'entraîne avec ses homologues de l'OTAN et, si nécessaire, intercepte, identifie et escorte les avions qui pénètrent dans la zone d'identification de défense aérienne roumaine.



Le commandant du Centre d'opérations aériennes combinées de l'OTAN Torrejón (à droite), le Igén Fernando de la Cruz, remet le certificat de préparation à la mission au lieutenant-colonel Stephan Latwaitis, commandant de la FOA-R.

Bagotville took over of op REASSURANCE

Air Task Force – Romania (ATF-R) began its enhanced NATO Air Policing mission in a ceremony August 4th at Mihail Kogălniceanu Air Base, alongside the Romanian Air Force and other allies.

About fifty soldiers from CFB Bagotville, mainly personnel from 425 Squadron, left the base on July 29th to join the deployment of Canadian soldiers as part of Operation REASSURANCE. They joined the hundred soldiers already de-

ployed during the previous weeks in Romania.

A total of eight CF-18 fighters have been deployed to Romania. Six of these fighters are used on rotation by the ATF for its 24/7 air policing missions until December 2, 2022, and two other aircraft have been deployed on a temporary basis to participate in air policing activities. NATO training taking place in parallel.

This is the seventh time that Canada has deployed an

ATF to Romania as part of NATO's enhanced Air Policing mission, which continuously reinforces and supports Baltic and Eastern European forces. since the illegal annexation of Crimea by Russia in 2014.

Under NATO command and control, the ATF provides surveillance of Allied and Romanian airspace, trains with its NATO counterparts and, if necessary, intercepts, identifies and escorts aircraft entering the Romanian Air Defense Identification Zone.

le VORTEX
de Bagotville

Le Vortex est un journal non officiel, autorisé et publié mensuellement avec la permission du commandant de la Base des Forces canadiennes de Bagotville. Les opinions et les points de vue exprimés ne sont pas nécessairement ceux du ministre de la Défense nationale, du commandant de la BFC Bagotville ou de l'équipe du journal.

Éditeur en chef :

Lcol Benoît Bisson (BFC Bagotville)

Édition, rédaction, publicité

Brin d'com (Eric Gagnon)

418-306-2592
brindcom@royaume.com

Affaires publiques BFC Bagotville

418-677-7277 ou 418-677-4145

Gestionnaire PSP:

(Distribution et renseignements généraux)
Annie Côté 677-4000 (poste 4180)

Le Vortex est publié le second jeudi de chaque mois
disponible en version numérique au

www.vortexbaqotville.com

au www.facebook.com/VortexBagotville

et sur **pressreader.com**

Prochaine publication: 15 septembre 2022

Date de tombée pour la prochaine édition:
Mardi 6 septembre

1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553

866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553
ça soulage!

BFC Bagotville s'envole pour la Roumanie

« Depuis l'invasion initiale de l'Ukraine par la Russie en 2014, le Canada n'a cessé de démontrer son engagement envers les efforts de défense collective de l'OTAN en Europe. Les activités de police et de surveillance aériennes sont des éléments essentiels au maintien de la sécurité de tout pays en présence de nations agressives qui cherchent continuellement à tester les défenses de leurs voisins, une situation vécue par le Canada en Arctique. Notre mission en Roumanie nous permet de contribuer aux efforts de défense collective de l'OTAN et de fournir des capacités qui sont un symbole concret de la détermination du Canada à appuyer ces efforts », a expliqué la ministre de la Défense nationale Anita Anand.

De son côté, le commandant de la composante aérienne de la force interarmées de la 1^{re} Division aérienne du Canada, le major-général Iain Hud-

dleston, a souligné les relations étroites qui unissent maintenant les forces de la Roumanie et du Canada. « Comme il s'agit de notre septième déploiement en Roumanie, les liens qui unissent nos deux forces sont profonds. Bien que chaque mission de la FOA ait été une expérience enrichissante, cette année est évidemment différente, dans la mesure où la menace est encore plus tangible. Nous sommes fiers de travailler aux côtés de nos homologues roumains, qui apprécient notre contribution à leurs activités de police aérienne en cette période marquée par des tensions grandissantes en raison de l'invasion de l'Ukraine par la Russie. Grâce à de tels exercices et opérations interalliés, nos liens se renforcent, surtout face à ceux qui souhaiteraient nous diviser. »

Les militaires canadiens seront de retour à la fin de l'année.



PHOTO : IMAGERIE SDT CHAPUT

Le commandant de la FOA, le Icol Stephen Latwaitis (au milieu, à gauche), et l'adjudant Stephane Couturier (au milieu, à droite) posent avec le drapeau du 425^e Escadron d'appui tactique en compagnie de deux pilotes de CF-18 de l'escadron qui viennent de se joindre à la mission, à la base aérienne Mihail Kogalniceanu (MK) en Roumanie, le 26 juillet.



PHOTO : IMAGERIE SDT CHAPUT

Il est temps de vous dire au revoir!

C

chers membres de la 3^e Escadre et de la BFC Bagotville, il est temps pour moi de vous dire au revoir. Mon mandat de trois ans à la tête de la belle et grande famille de Bagotville se termine bientôt et je tiens à vous remercier de m'avoir si bien soutenu.



Ces trois années ont filé à vive allure, ont été remplies de surprises et de défis. Notamment, la

Par Col. Normand Gagné
Commandant de la 3^e Escadre
et de la BFC Bagotville

panémie qui s'est infiltrée dans nos vies depuis plus de deux ans en a constitué un de taille. Les membres de la 3^e Escadre et de la BFC Bagotville ont su relever ce défi hors du commun avec brio et résilience, s'adaptant aux nombreux changements sans jamais arrêter les opérations essentielles.

Tout le personnel et les équipes de commandement ont fait un travail exceptionnel dans les circonstances. Vous m'avez rendu très fier d'être votre commandant!

Les possibilités de voyages à l'extérieur étant limitées, cette période particulière m'a permis de mieux connaître la belle région du Saguenay. Ma famille et moi avons alors pu découvrir et profiter de la richesse et de la beauté de la nature régionale, mais ce qui nous a marqués le plus fut l'accueil chaleureux qui nous a été démontré dès notre arrivée. Nous avons toujours senti le soutien des gens de la Base et de la région au cours de notre passage et en sommes très reconnaissants.

Le moment est maintenant venu de passer le flambeau au Col Colin Marks, votre nouveau commandant. Certains d'entre vous le reconnaîtront peut-être, le Col Marks en étant à son deuxième passage à Bagotville, ayant déjà été affecté au

425 ETAC de 2005 à 2009. J'espère sincèrement que vous lui accorderez le même support que vous m'avez donné pendant mon commandement.

Il y aura plusieurs changements dans les Forces armées canadiennes, des changements qui vont renforcer notre équipe. Afin d'entreprendre cette amélioration de culture je vous rappelle qu'il faudra débiter avec le respect et la dignité de chacun et chacune. Vous passerez également à travers une transformation avec de nouveaux bâtiments, équipements et développements de concepts d'opération à la 3^e Escadre et à la BFC Bagotville; l'avenir est captivant et prometteur!

Je quitte mon poste avec l'honneur d'avoir travaillé à vos côtés. Merci à vous tous et à vos familles.

« Défendez le Saguenay »!

It's time to say goodbye!

D

ear members of 3 Wing and CFB Bagotville, it is time for me to say goodbye to you. My three-year term at the head of the beautiful and large Bagotville family is coming to an end soon and I would like to thank you for supporting me so well.

These three years have gone by at high speed, and have been filled with surprises and challenges. In particular, the pandemic that has infiltrated our lives for more than two years has been a major one. Members of 3 Wing and CFB Bagotville met this extraordinary challenge with brio and resilience, adapting to the many changes without ever stopping essential operations. All staff and command teams did an exceptional job under the circumstances. You made me very proud to be your commander!

The possibilities of traveling outside being limited, this particular period allowed me to better know the beautiful region of Saguenay. My family and I were then able to discover and enjoy the richness and beauty of the regional nature, but what marked us the most was the warm welcome that we were shown upon our arrival. We have always felt the support of the people of the Base and the region during our stay and are very grateful.

Now is the time to pass the torch to Col Colin Marks, your new commander. Some of you may recognize him, Col Marks being on his second visit to Bagotville, having already been assigned to 425 ETAC from 2005 to 2009. I sincerely hope that you will give him the same support as you gave me during my command.

There will be several changes in the Canadian Armed Forces, changes that will strengthen our team. In order to undertake this improvement of culture, I remind you that it will be necessary to start with respect and dignity for each and everyone. You will also go through a transformation with new buildings, equipment and concept of operations developments at 3 Wing and CFB Bagotville; the future is exciting and promising!

I leave my post with the honor of having worked alongside you. Thanks to all of you and your families.

« Défendez le Saguenay »!

Déploiement pour l'opération RÉASSURANCE

La 2^e Escadre a préparé le terrain

Afin de préparer le terrain pour la réactivation de l'opération RÉASSURANCE, un contingent d'environ 65 membres de la 2^e Escadre de Bagotville s'est envolé vers la Roumanie le 10 juillet dernier.

Collaboration spéciale
Capt Erick Théberge
Affaires publiques 2 ERE

Il s'agit de l'Équipe d'activation d'aérodrome, ou *AFAST* (de l'anglais *Air Force Activation Surge Team*), une unité de la 2^e Escadre. Près de 90 militaires se rendent en Roumanie afin de préparer l'arrivée de la Force opérationnelle aérienne (FOA).

La FOA – Roumanie est la composante aérienne de l'opération RÉASSURANCE, qui représente la participation canadienne aux mesures d'apaisement et de dissuasion de l'OTAN en Europe centrale et en Europe de l'Est.

Le commandant de la 2^e Escadre, le colonel Carol Potvin

explique que ce déploiement s'inscrit dans la mission de la 2^e Escadre, qui est d'optimiser la capacité expéditionnaire de l'Aviation royale canadienne en offrant un appui sur mesure, rapide et efficace, lors de déploiements canadiens dans le monde. « Dans ce cas-ci, dit-il, l'Équipe d'activation d'aérodrome va préparer le camp qui recevra les CF-18 à la fin du mois. J'ai entièrement confiance que notre équipe saura répondre avec expertise et professionnalisme aux nombreux défis qui se présenteront à eux. »

Le lieutenant-colonel Brent Maurice, qui est le commandant de l'Équipe d'activation d'aérodrome en Roumanie, a déjà participé à quatre déploiements à l'étranger. Logisticien d'expérience, il explique que cette mission comporte des défis différents en comparaison de ce qu'il a déjà vécu en théâtre opérationnel. « À chaque fois que je me suis déployé, raconte-t-il, mon



Les membres de l'Équipe d'activation d'aérodrome de la 2^e Escadre ont pris le départ de Bagotville le 10 juillet, quelques semaines avant l'arrivée du reste de la Force opérationnelle aérienne.

groupe devait relever des militaires canadiens, il y avait donc des similarités. Cette fois-ci, nous remplaçons un contingent du Royaume-Uni, il nous faudra davantage de coordination pour préparer le terrain pour accueillir les CF-18. »

Même s'il vient juste d'arriver en poste, le lcol Maurice est confiant de relever ce défi

dans le délai requis. « J'ai joint la 2^e Escadre il y a deux semaines, mais la planification a débuté depuis quelques mois déjà avec les militaires de Bagotville et ceux qui sont en Roumanie. Une fois arrivés en Roumanie, les militaires seront à l'œuvre rapidement. »

L'adjudant Frédéric Sylvain, surintendant en génie de construction, est un de ceux-là. Il sera au cœur du montage du camp pour accueillir les CF-18 à la fin juillet. « Notre mandat consiste principalement à s'assurer que l'infrastructure requise soit prête pour que les techniciens qui œuvrent sur les avions de

chasse puissent accomplir leurs tâches quand ils arriveront sur le camp. Par exemple, nous devons monter des tentes qui pourront accueillir quatre CF-18. Et comme nous arrivons dans un environnement différent de celui au Canada, plusieurs défis nous attendent, comme l'adaptation du système électrique. »

L'adjudant Sylvain est un bon exemple de l'expertise que la 2^e Escadre peut fournir pour évaluer l'état des infrastructures locales et identifier les besoins advenant une mission canadienne qui inclurait une composante aérienne.

2 Wing prepared the terrain for OP REASSURANCE

In order to prepare the terrain for the reactivation of Operation REASSURANCE, a contingent of approximately 65 members from 2 Wing Bagotville flew to Romania on July 10.

This is the Air Force Activation Surge Team, or AFAST, a unit of 2 Wing. Nearly 90 soldiers are going to Romania to prepare for the arrival of the Air Task Force (ATF). ATF-Romania is the air component of Operation REASSURANCE, which represents Canada's contribution to NATO's appeasement and deterrence measures in Central and Eastern Europe.

2 Wing Commander Colonel Carol Potvin explains that this deployment is part

of 2 Wing's mission, which is to optimize the expeditionary capacity of the Royal Canadian Air Force by providing tailored, rapid and effective support. , during Canadian deployments around the world. "In this case," he said, "the Airfield Activation Team will prepare the camp that will receive the CF-18s at the end of the month. I have complete confidence that our team will be able to respond with expertise and professionalism to the many challenges that will come their way. »

Lieutenant-Colonel Brent Maurice, who is the Commander of the Airfield Activation Team in Romania, has already participated in four overseas deployments. An experienced logistician,

he explains that this mission involves different challenges compared to what he has already experienced in an operational theatre. "Each time I deployed," he says, "my group had to report to Canadian soldiers, so there were similarities. This time we are replacing a contingent from the UK, we will need more coordination to prepare the ground for the CF-18s. »

Even though he has just arrived in post, LCol Maurice is confident to meet this challenge in the time required. "I joined 2 Wing two weeks ago, but the planning started a few months ago with the soldiers from Bagotville and those who are in Romania. Once in Romania, the military will be at work quickly."



TU VEUX T'ENTRAÎNER SEUL?
INSCRIS-TOI AU COURS!

INTRODUCTION À L'ENTRAÎNEMENT

POUR ADOLESCENTS DE 12 À 15 ANS

ENSEIGNEMENT THÉORIQUE EN LIGNE 30 MINUTES
QUESTIONNAIRE DE 10 MINUTES
RENCONTRE AVEC UN KINÉSIOLOGUE

INSCRIPTION: GYMNASSE.BAGOTVILLE@FORCES.GC.CA
INFORMATION: 677-4000 POSTE 4253

Un premier défi relevé à Bagotville

Le 14 juillet dernier se déroulait un événement bien spécial à la BFC Bagotville. Le PSP invitait la communauté militaire à prendre part à une toute nouvelle édition de spinning extérieur. Cette initiative avait pour objectif d'encourager le Défi-vélo de la Marine qui se tenait du 12 juin au 7 août.

Collaboration spéciale
Équipe PSP Bagotville

Cet événement est l'une des façons les plus directes pour les Canadiens de soutenir le rétablissement, la réadaptation et la réintégration des militaires atteints d'une maladie, d'une blessure physique ou mentale et de contribuer à renforcer la résilience des familles. Les fonds recueillis dans le cadre de cet événement vont servir à aider les militaires actifs, les vétérans et leurs familles.

Cette édition extérieure a pris place sur les terrains de tennis aménagés pour accueillir du-

rant toute la journée les six séances de 45 minutes. Les entraîneurs PSP et Turbo, la mascotte de la BFC Bagotville, sont fiers d'avoir entraîné et animé les participants.

Au total, 111 participants se sont déplacés pour l'événement afin de soutenir la cause du Défi-vélo de la Marine. Plusieurs unités ont pédalé sous un soleil de plomb et quelques-unes se sont démarquées par leur nombre de participants, leur cohésion d'équipe et leur énergie contagieuse. Mentionnons entre autres l'équipe des Télécommunications, celle de l'Administration et de l'Approvisionnement, l'Escadron 439 et les membres du NCSM Champlain.

Les organisateurs ont tenu à souligner la collaboration de la Promotion de la santé, qui a offert des boissons hydratantes tout au long de l'événement.

Pour plusieurs, le lien entre la Marine royale canadienne et



La première édition du spinning extérieur dans le cadre du Défi-vélo de la Marine a connu un grand succès.

le cyclisme n'est peut-être pas évident. Le cyclisme est une tradition de longue date, car il peut être difficile pour un matelot de rester en forme lorsqu'il est affecté à bord d'un navire pendant des mois. Très peu de navires de guerre disposent d'un espace suffisamment grand pour y instal-

ler un gymnase, mais un vélo stationnaire est suffisamment compact pour se glisser dans les endroits les plus exigus du navire. De nombreux matelots de la Marine royale cana-

dienne sont des cyclistes passionnés et des athlètes dévoués. Le Défi-vélo de la Marine est l'occasion de souligner cet engagement envers la santé et le bien-être.

Élections générales provinciales 2022

Êtes-vous sur la liste électorale?

Électrices et électeurs québécois, assurez-vous d'être sur la liste électorale: c'est obligatoire pour voter.

Vous pouvez vérifier votre inscription:

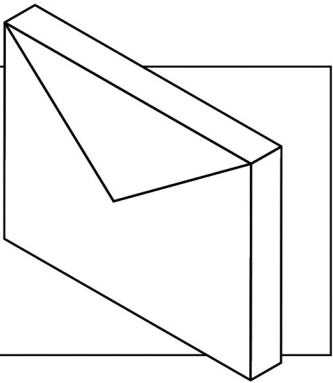
- En ligne, au www.elections.quebec/verifiez —————>
- Sur l'avis transmis par la poste

Une équipe d'Élections Québec pourrait vous rendre visite, sous peu, pour mettre à jour vos renseignements personnels sur la liste électorale.

Vous serez à l'extérieur du Québec les jours de vote?

Vous pourriez voter par la poste. Faites une demande d'inscription au vote hors Québec dès maintenant: www.elections.quebec/exterieur

Votre conjointe ou conjoint ainsi que les personnes à votre charge peuvent aussi faire une demande.



www.elections.quebec
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)
info@electionsquebec.qc.ca

élections
Québec

Women in the Canadian Armed Forces

On July 14, a very special event took place at CFB Bagotville. The PSP invited the military community to take part in a brand new edition of outdoor spinning. This initiative was intended to encourage the Navy Bike Challenge which was held from June 12 to August 7.

This event is one of the most direct ways for Canadians to support the recovery, rehabilitation and reintegration of military personnel affected by illness, physical or mental injury and to help build the resilience of families. Funds raised through this event will be used to help active military personnel, veterans and their families.

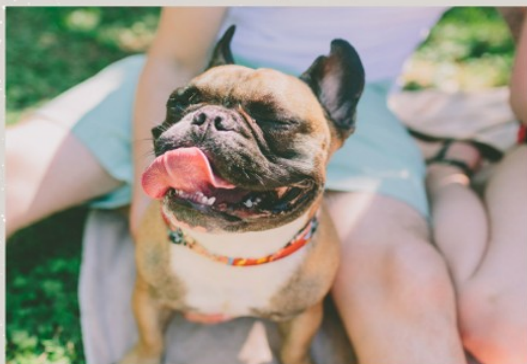
This outdoor edition took place on the tennis courts set up to accommodate the

six 45-minute sessions throughout the day. Coaches PSP and Turbo, the mascot of CFB Bagotville, are proud to have trained and animated the participants.

A total of 111 participants came to the event to support the cause of the Navy Bike Challenge. Several units pedaled under a blazing sun and some stood out for their number of participants, their team cohesion and their contagious energy. These include the Telecommunications team, the Administration and Supply team, 439 Squadron and members of HMCS Champlain.

The organizers wanted to acknowledge the collaboration of Health Promotion, which offered hydrating drinks throughout the event.

AVEZ-VOUS QUELQUES MINUTES POUR PRENDRE SOIN DE VOUS?



SORTEZ DEHORS!



ÉCOUTEZ UNE FORMATION
EN LIGNE



COMMUNIQUEZ AVEC
VOS PROCHES

Formations en ligne,
ressources et activités
disponibles sur

connexion FAC



A division of CFMWS
Une division des SBMFC

STRENGTHENING THE ENERGISER LES **FORCES**

Mythes sur le sommeil

Les croyances sur le sommeil sont répandues. Voici donc quelques mythes populaires qui complexifient peut-être vos habitudes de sommeil...

Il faut tous dormir 8 heures par nuit...

Les besoins de sommeil ne sont pas identiques pour tous. Le temps de sommeil recommandé varie en fonction de l'âge, mais aussi d'un individu à l'autre. Il est important de nous écouter si nous avons besoin de plus d'heures de sommeil que la moyenne, même si certains en ont besoin de seulement cinq par nuit.

L'alcool favorise le sommeil...

Certes, l'alcool peut aider à l'endormissement, mais la consommation d'alcool est généralement liée à un sommeil perturbé et à un réveil prématuré. Elle causerait une augmentation du sommeil lent profond en début de nuit et une diminution du sommeil paradoxal total. Ce dernier est important pour la mémoire et pour la régulation des émotions.

Il est possible de rattraper les heures de sommeil avec des siestes...

Malheureusement, le sommeil ne se rattrape pas! Les siestes peuvent permettre de mieux fonctionner durant la journée, mais il reste important d'avoir des heures de sommeil adéquates chaque nuit.

Les gens qui se lèvent tôt sont plus productifs...

Il n'existe aucun lien entre la productivité et l'heure du lever. Chaque personne est différente, avec des horloges biologiques qui varient. Certains sont plus productifs le soir et d'autres le matin.

Pour plus de mythes, visitez :

Le sommeil: vérités ou fausses croyances?

(dormezladessuscanada.ca)

PRINCIPES D'ENTRAINEMENT LA PROGRESSION



AUGMENTER LA CHARGE D'ENTRAINEMENT
PROGRESSIVEMENT POUR ↓ LES RISQUES DE
BLESSURES ET ↑ VOS PERFORMANCES

EXEMPLES:

↑ **L'INTENSITÉ:** ↓ TEMPS DE REPOS / ↑ CHARGE OU
LA VITESSE

↑ **LE VOLUME:** + SÉRIES / + DE RÉPÉTITIONS / + DE
DISTANCE



COMMUNIQUEZ AVEC VOS KINÉSIOLOGUES POUR PLUS DE
DÉTAILS GYMNASE.BAGOTVILLE@FORCES.GC.CA

Deux jeunes racontent leur été exceptionnel

Comme les lecteurs de cette publication ont pu le lire dans le dernier numéro, le Centre d'entraînement des cadets (CEC) de Bagotville est de nouveau en activité depuis le début de l'été. Pour cette nouvelle édition, nous croyons qu'il est temps de vous proposer des témoignages provenant directement des mains de quelques-uns des cadets qui participent aux activités du CEC de Bagotville.

Les deux cadets qui ont écrit leurs témoignages sur leurs cours sont la cadette Heipoe Gilet et le cadet Noah Choquette-Hayes.

D'abord, Heipoe, âgée de seize ans, vit à Lachine, a suivi le cours d'aviation avancée et elle est membre de l'Escadron des cadets de l'Aviation royale du Canada (ECARC) 686 Dorval-Lachine.

Qui n'a jamais rêvé de voler dans les airs ou de piloter un avion? Depuis quelque temps, ce rêve est de plus en plus atteignable pour tous grâce au Programme des cadets de l'Aviation. En effet, depuis que j'ai commencé le programme, en septembre 2021, j'ai eu l'occasion de suivre des cours d'aviation à l'Escadron 686 Dorval-Lachine et j'ai aussi eu la chance d'être acceptée au cours d'aviation avancée de l'été 2022.

Après une semaine de cours en ligne, je suis partie de Montréal jusqu'à Bagotville sans trop savoir à quoi m'attendre des 18 jours qui suivraient.

Si je devais décrire le cours d'aviation avancé de cet été en une seule phrase, je dirais que c'est un camp où des personnes incroyables, énergiques, uniques et authentiques se réunissent



Heipoe Gilet a remporté le prix de la meilleure cadette de sa section lors de la parade de graduation qui s'est tenue le 29 juillet.

pour dépasser les limites de ce qu'elles croient savoir sur l'aviation, mais aussi sur elles-mêmes.

Pendant les cinq premiers jours du camp, on se connectait à Teams tous les matins où l'on révisait un peu les bases des cours d'aviation grâce à différentes activités. C'était aussi une occasion de faire connaissance avec les cadets-cadres et avec les officiers qui nous suivraient tout au long du camp d'été.

Personnellement, même à l'école, je n'ai jamais énormément apprécié les cours à distance, alors les cours virtuels n'étaient définitivement pas ma partie préférée. Cependant, j'ai apprécié les parties où nous devions travailler en équipe parce que cela nous donnait l'occasion de nous présenter aux autres cadets.

Le 11 juillet, après un trajet de 9 heures vers Bagotville, nous sommes arrivés sous la pluie à l'endroit qui serait notre maison pour les 18 prochains jours. Pendant ceux-ci, nous avons reçu des

cours d'aviation sur multiples sujets tels que la météorologie, la radio, la navigation, les moteurs, etc. Nous avons aussi pu faire plusieurs activités comme piloter des hélicoptères télécommandés, nous exercer sur flight simulator, visiter le musée de la Défense aérienne ainsi que la base militaire de Bagotville.

L'activité, celle que j'ai préférée était de voir des avions de chasse CF-18 décoller tous les jours parce que, dans notre quotidien, ce n'est pas quelque chose de commun.

Grâce aux rencontres entre [nos bâtiments de chambres numéros] 252 et la 253 avant le couvre-feu, aux blagues drôles et aux attitudes-check [note du RAPU: des attitudes-check sont de petites actions démontrant la motivation des cadets. Cela peut comprendre des chansons, mouvements, réponses vocales, etc.], je garde un bon sentiment de ces journées par-dessus tout.

Je tiens sincèrement à souligner le fait que le cours d'a-

viation avancée n'aurait pas été le même sans les cadets, les cadets-cadres et les officiers avec qui nous étions.

Être entouré de personnes qui partagent la même passion que soi crée une ambiance extraordinaire.

À la fin de ce séjour, j'ai non seulement acquis de nouvelles connaissances sur l'aviation, mais j'ai aussi pu sortir de ma zone de confort et développer mon sens de leadership en donnant des cours et en dirigeant une section.

En conclusion, ce camp d'été reste pour moi, et je pense pour la plupart de mes camarades, une expérience inoubliable. Je suis vraiment heureuse d'y être venue et triste de repartir.

Ces trois semaines et demie m'ont réellement permis de me dépasser et aussi de créer de nouvelles amitiés. C'est fou de se dire que, maintenant, je connais quel-

GARAGE
La Baie **SP**
PNEUS + MÉCANIQUE

Vente et installation de pneus pour voitures et camions
Toutes les grandes marques au meilleur prix!

**Mécanique générale**
Entretien et réparation

Accessoires pour autos et camions
Jantes en alliage, systèmes audio, support de toit, support à vélo, démarreur à distance et plus

**Remplacement et réparation de pare-brise**

For English speaking advisor ask for Guy Choinière

**Réparation et entretien des systèmes d'AIR CLIMATISÉ**
(R134 et 1234Y)



Prenez rendez-vous aujourd'hui
418-544-4455

Possibilité de financement en collaboration avec
CANEX

2460, rue Bagot La Baie
f/garagesplabaie

en compagnie de cadets de partout au pays

qu'un partout où je vais, que ce soit à Ottawa, en Outaouais, à Valcartier, à Lévis ou même proche de chez moi, à Montréal.

Le camp était une expérience incroyable et il offre des opportunités inégalées par tout autre camp d'été. Je souhaite à tous de vivre quelque chose de semblable parce que c'est inoubliable.

Maintenant, le témoignage du cadet Noah Choquette-Hayes, qui a également seize ans, vit à Saint-Eustache, a suivi le cours de voile 1 et est membre du Corps des cadets de la Marine royale canadienne (CCMRC) 300 Boisbriand.

Je suis le cadet Noah Choquette-Hayes. En septembre, je vais débiter ma cinquième année dans le Programme des cadets. Actuellement je me trouve sur le Centre d'entraînement des cadets (CEC) de Bagotville pour une deuxième fois dans ma vie.

Être sur un camp d'été de cadets, c'est selon moi une expérience à vivre et à revivre qui nous apporte du leadership, le sens de vivre en communauté, mais aussi des amitiés. Grâce au camp de cadets, j'ai découvert des aptitudes que j'ai même eu l'occasion de développer et que je n'avais aucune idée que je possédais.

Cette année je suis sur un camp de six semaines de voile. Honnêtement, je n'ai jamais eu autant de plaisir. La voile fut mon coup de cœur dès mon premier camp qui était un le cours d'instruction générale de deux semaines en 2019. Dès que je suis parti de mon « deux semaines », je voulais aller sur un camp de voile ici au CEC Bagotville.

On côtoie des personnes



Le cadet Noah Choquette-Hayes est le barreur du voilier 6096, accompagné par son équipière la cadette Norah Njonjo.

avec des vraies valeurs, des personnes vraies. En plus les camps d'été ne sont pas restrictifs, mais sont accessibles à tous ceux ayant la volonté et le désir d'avancer. En plus de tout ça, être sur un camp, nous forge de nouvelles valeurs, nous apprend la discipline et nous fait vivre des émotions nous rendant plus fort qu'avant. J'ai rencontré plein de personnes et je suis qu'à environ la moitié de mon camp. Les personnes que j'ai rencontrées m'ont toutes apporté au moins un savoir.

En étant sur le CEC Bagotville, on vit avec des humains qui vivent la même expérience que nous. Certains jours sont plus diffi-

les que d'autres et ce serait vous mentir si je vous disais le contraire. Ces jours-là sont difficiles à compléter, mais je sais que je suis accompagné et que si j'ai besoin de parler, le conseiller jeunesse ou l'aumônier sont là pour mes collègues et moi-même. Et si jamais une personne n'est pas à l'aise auprès d'eux, il y a toujours les officiers, et les cadets-cadres qui sont prêts à nous écouter.

L'avantage des camps c'est qu'il y a tout un éventail de choix, pour tous avec des durées différentes adaptées à tous. Grâce aux deux camps auxquels j'ai participé, j'ai gagné tellement plus de force au niveau mental,

me permettant d'accomplir de nouvelles épreuves dans ma vie

Je fais de la voile à tous les jours et c'est comme si je commençais une nouvelle activité à tous les jours, tel-

lement que je m'amuse!

Après mon parcours de cadets, j'aurai donné une partie importante de ma vie aux cadets. Si je pouvais rester plus longtemps, je le ferais. Je suis convaincu que plusieurs de mes amis partagent cette pensée et ont ce gros coup de cœur pour les camps d'été de cadets.

Bien que le CEC Bagotville a été à l'arrêt durant deux étés, la machine est maintenant en marche et permet d'améliorer les expériences offertes par le Programme des cadets. Même si on a parfois chaud, même s'il y a des moustiques, même si ce n'est pas toujours facile, il y a tellement d'autres points positifs sur lesquels on peut se concentrer.

J'ai rencontré des gens de partout dans la province, des personnes de ma région comme des personnes venant de Rimouski et Québec. Ces personnes vont rester dans ma mémoire et dans mon cœur à vie.

Pour vous servir!



Retraité des FAC en vente automobile
Released on march 15th of 2021 as a Military Police at CFB Bagotville. I am now a salesman at the family business and it will be a pleasure to serve the CAF community.

Alexandre Bergeron
Conseiller en produits
Tél: 418-549-5574
Cell: 418-817-2953

rocoto 
1540, boul du Royaume
Chicoutimi



Les plaques porte-clés aident les enfants!

Les plaques porte-clés protègent vos clés et aident les enfants amputés en leur offrant notamment des membres artificiels.

Commandez les vôtres en ligne – c'est gratuit!

 **Les Amputés de guerre**
514 398-0759
1 800-250-3030
amputesdeguerre.ca

La famille de l'Aviation royale canadienne s'agrandie

Création de la 3^e Division spatiale du Canada

Le 22 juillet dernier, le lieutenant-général Al Meinzing, commandant de l'Aviation royale canadienne, et le brigadier-général Mike Adamson, commandant de la 3^e Division spatiale du Canada (3 DSC), ont participé à une cérémonie qui s'est tenue au Quartier général de la Défense nationale à Ottawa afin de souligner la création de la nouvelle division.

La 3^e Division spatiale canadienne est une évolution de l'organisation du Directeur général de l'espace de l'ARC. Comme la responsa-

bilité des opérations spatiales n'a cessé de croître au cours de la dernière décennie, l'équipe axée sur l'espace au sein de l'ARC a été réorganisée pour répondre à cette portée élargie.

S'appuyant sur les initiatives spatiales énoncées dans la politique de défense du Canada, Protection, Sécurité, Engagement, la création de la 3^e Division spatiale canadienne confirme l'importance cruciale de l'espace dans toutes les opérations et les activités quotidiennes des Forces armées canadiennes et constitue un pas en



Le bgén Mike Adamson est le commandant de la nouvelle division consacrée à l'espace au sein de l'Aviation royale canadienne.

avant dans la protection des intérêts canadiens dans l'espace.

Cette toute nouvelle division de l'ARC rationalisera, concentrera et améliorera la façon dont les capacités spatiales soutiennent les exigen-

ces essentielles des FAC, comme les communications, le commandement et le contrôle, la navigation, la météo et la connaissance de la situation.

L'ARC demeurera l'autorité fonctionnelle dans le domai-

ne spatial pour l'ensemble des FAC.

On prévoit que la 3 DSC emploiera quelque 175 militaires et civils lorsqu'elle aura atteint sa taille maximale au cours des prochaines années. Il s'agit d'une augmentation de 85 postes par rapport à l'effectif de l'organisation du directeur général – Espace. Cette augmentation cadre avec la croissance que prévoit la politique de défense Protection, Sécurité, Engagement.

L'établissement de la 3^e Division spatiale canadienne comprendra également le rétablissement de la 7^e Escadre, qui sera composée du 7^e Escadron d'opérations spatiales et du 7^e Escadron de soutien aux opérations. La 7^e Escadre fournira des données et des capacités spatiales à l'appui des opérations des FAC.



Creation of the 3rd Canadian Space Division

On July 22nd, Lieutenant-General Al Meinzing, Commander of the Royal Canadian Air Force (RCAF), and Brigadier-General Mike Adamson, Commander of 3 Canadian Space Division, participated in a ceremony that marked the establishment of the RCAF's newest Division - 3 Canadian Space Division, at National Defence Headquarters Carling in Ottawa, Ontario.

3 Canadian Space Division is an evolution from the RCAF's Director General Space organization. As the responsibility for space operations has steadily grown

over the last decade, the space-focused team within the RCAF has been re-organized to meet this expanded scope.

Building on the space initiatives outlined in Canada's defence policy, *Strong, Secure, Engaged*, the establishment of 3 Canadian Space Division recognizes the critical importance of space in all Canadian Armed Forces (CAF) operations and day-to-day activities, and is a step forward in protecting Canadian interests in space.

This newest RCAF Division will streamline, focus, and improve how space-based

capabilities support critical CAF requirements such as communications, command and control, navigation, weather and situational awareness.

The RCAF will remain the functional authority for space for the CAF.

3 Canadian Space Division is projected to employ approximately 175 military and civilian personnel once fully grown in the next few years. This is an increase of 85 positions from Director General Space and is synchronized with growth that is supported by the defence policy: *Strong, Secure, Engaged*.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE SERVICES OFFERTS À DISTANCE

POUR LES MILITAIRES ET LEURS FAMILLES


Programmes d'entraînement individuel
Entraînements motivants
Atteignez vos objectifs!


Entraînement dirigé
Cours virtuels
Cours extérieurs
Vidéos en ligne


Entraînement adapté individuel
Pour les militaires sous référence médicale
Blessures

ET ENCORE PLUS!

Inscription au <https://sabsbagot.com> (Site de réservation)



POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOS PSP
POSTE 4253 OU GYMNASE.BAGOTVILLE@FORCES.GC.CA

**Suivez la page Facebook
d'information de la BFC Bagotville**



Au tableau d'honneur

PROMOTIONS



Adj Lebel



Adj Maranda



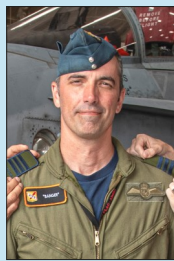
Adj Trevor



Adjum Keller



Adjum Provencher



Lcol Lawrance



Maj Tremblay



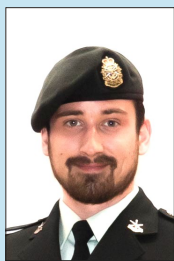
Maj Sebaa



Cpl Bélanger



Cpl Bujold



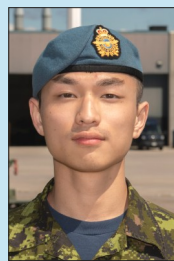
Cpl Chaput



Cpl Peart



Cpl Robert



Cpl Tan



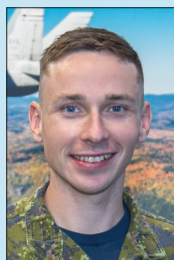
Cpl Côté



Cpl Udayakumar



Cplc Desmarais



Cplc Fortier



Cplc Luong



Cplc Sheehy



Sgt Boucher



Sgt Ferland



Sgt Savard

MÉDAILLES ET AUTRES HONNEURS



Cplc Tremblay
MSG-EXP



Maj Bristow
MSM



Sgt Girard
MSG-EXP



Sgt Tremblay
MSG-EXP



Adjuc Beaumier
CD2



Lcol Bisson
CD2



Adj Hamel
CD1



Cpl Ho
CD



Capt Côté
CD



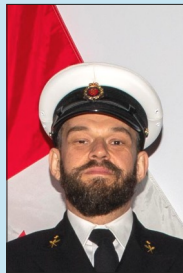
Capt Gauthier
CD



Capt Michaud
CD



Capt Pelletier
CD



M2 Gagnon
CD



Maj De Souza
CD



Lcol Phillippouci
CD



Cplc Boudeau
CD



Cplc Laforge
CD



Cplc Larouche
CD



Cplc Perreault
CD



Cplc Tremblay-Plouff
CD



Cplc Turgeon-Dion
CD



Cplc Vézina
CD

Le grade (promotion) ou la décoration (médaille) indiquée devant ou après le nom est celle reçue. Les photos non publiées ce mois-ci faute d'espace le seront dans une prochaine édition.

PROGRAMME **PLEIN AIR** **ÉTÉ**

Accès à la plage

Endroit	Activité	Tarification PSL
Camping Jonquière 418-542-0176	Accès à la plage	
	Adulte	Gratuit avec carte
	Enfant 5 à 14 ans	PSL
	Famille 2 adultes et 2 enfants	OBLIGATOIRE

Randonnée, plein air et vélo de montagne

Endroit	Activité	Tarification PSL
Bec-Scie 418-697-5132	Randonnée pédestre et vélo de montagne 7 km	
	Adulte 18 ans & + :	1 \$
	Étudiant 6 – 17 ans :	Gratuit
	Enfant 5 ans & - :	Gratuit

Endroit	Activité	Tarification PSL
Le Norvégien 4885 ch. St-Benoît Jonquière 418-546-2344	Vélo de montagne et course en sentiers	
	Vélo de montagne adulte	5 \$
	www.lenorvegien.ca	
	Remboursement de 25% sur la passe de saison de vélo de montagne. Sur rendez-vous seulement.	

Endroit	Activité	Tarification PSL
Mont-Bélu Vélo enduro 4885, boul. Grande-Baie Sud, La Baie 418-697-5090	Centre de vélo de montagne	
	Billet journalier 12 ans et +	11 \$
	Moins de 12 ans	6 \$

Golf

Endroit	Activité	Tarification PSL
Club de golf Le Ricochet Par 3: 418-693-8221	Par 3 (petit terrain éclairé) :	7 \$
	Par 4 (gros terrain)	
	Tous les jours sauf jours fériés :	16 \$
	Par 4 — jours fériés :	Prix régulier
Par 4 : 418-693-8012	(Payable sur place les jours fériés)	
	Champs de pratique :	7 \$
	Mini-Putt :	5 \$

Le plan PSL ne peut être combiné à d'autres promotions du Club Le Ricochet, ne demandez pas inutilement

Aventuriers et cascadeurs

Endroit	Activité	Tarification PSL
Saguenay karting Chicoutimi 418-693-3334	<u>Tous les détails ici</u>	
	Adulte 15 minutes:	25 \$
	Enfant 15 ans et – 15 min.:	15 \$

Endroit	Activité	Tarification PSL
Saguenay paintball Chicoutimi 418-693-3334	<u>Tous les détails ici</u>	
	Site extérieur : 4 heures de jeu	
	Demi-journée:	25 \$

Endroit	Activité	Tarification PSL
Saguenay Mini-golf Extreme SPK Chicoutimi 418-693-3334	<u>Tous les détails ici</u>	
	Un mini-golf qui se joue dans le noir!	
	16 ans et +	8 \$
	15 ans et -	5 \$

Endroit	Activité	Tarification PSL
Laser tag 418-693-3334	<u>Tous les détails ici</u>	
	Partie de 15 minutes	
	7 ans et plus	6 \$

Endroit	Activité	Tarification PSL
Aventure de réalité virtuelle SPK 418-693-3334	<u>Tous les détails ici à</u>	
	<u>Voyez les nouveautés 2022 sur le site Internet</u>	
		3 \$

Endroit	Activité	Tarification PSL
Parc aventure, Cap-Jaseux 418-674-9114 1-888-674-9114	Fjord en arbre	
	Circuit junior / adulte	
	<u>Procédure de réservation en ligne</u>	
	Adulte 18 ans & + (1m80):	37 \$
	Junior 8 - 17 ans (1m80) :	27 \$
	Parcours jaune pour les	
	enfant 8 ans & + (1m40) :	12 \$

Endroit	Activité	Tarification PSL
Parc Aventure, Cap Jaseux 418-674-9114 1-888-674-9114	Fjord en arbre extrême	
	<u>Procédure de réservation en ligne</u>	
	Adulte 18 ans & + :	47 \$
	Junior 8 - 17 ans (1m80) :	36 \$

Endroit	Activité	Tarification PSL
Parc Aventure, Cap Jaseux 418-674-9114 1-888-674-9114	Via Ferrata	
	<u>Procédure de réservation en ligne</u>	
	Adulte 18 ans & + :	45 \$
	Junior 8 - 17 ans :	40 \$
	Min.1m50, entre 100 et 220 lbs	

Endroit	Activité	Tarification PSL
Parc Aventure, Cap Jaseux 418-674-9114 1-888-674-9114	Tyrolienne	
	<u>Procédure de réservation en ligne</u>	
	Adulte 18 ans & + :	10 \$
	Junior 8 - 17 ans :	10 \$

Endroit	Activité	Tarification PSL
Parc Octopus 255, rue Du Quai Desbiens 581-221-2487	Parc aquatique flottant	
	Arrivez tôt, pas de réservation.	
	Admission générale (1 journée) :	25 \$
	Forfait familial (4 pers et + même adresse):	100 \$

Location d'embarcation

Endroit	Activité	Tarification PSL
Parc Rivière-du-Moulin (418) 698-3235 ou Rivière-aux-Sables 418-698-3000	Location d'embarcation pour promenade sur la rivière (1 heure) : kayak, canot, pédalo Exclusivité RIVIÈRE-AUX-SABLES Planche à pagaie (paddle board)	Location / personne : 5 \$ 14 et moins : Gratuit
Magasin de sport du Centre récréatif de la Base 418-677-4000 poste 7498	Canots, kayak, planches à pagaie gonflables GRATUIT Trois planches à pagaie, deux canots et un kayak de plaisance disponibles incluant tout l'équipement de sécurité (vestes, ancre et ensemble d'urgence) <u>Réservation en ligne pour la fin de semaine seulement</u> <u>Vous devez avoir votre propre support de transport.</u>	

Loisirs enfants / famille

Endroit	Activité	Tarification PSL
Mille Lieux de la colline 418-698-7000	Parc d'amusement pour enfants 2 à 8 ans : 9 ans à 13 ans : Adulte 14 ans et + : RÉSERVATION PAR TÉLÉPHONE	6 \$ 4 \$ 3 \$
Aquafun Hôtel Le Montagnais 418-543-1521	Parc aquatique intérieur Voir les détails au : www.lemontagnais.qc.ca Accès général 3 ans et + :	7 \$
Beta Crux Chicoutimi 418-590-7598 370, rue Ste-Anne	Centre d'escalade de blocs 13 ans et + Étudiant 12 ans et moins Souliers non inclus (www.betacrux.ca) <u>Voir site web pour règles en</u> <u>vigueur et procédures</u>	11 \$ 10 \$ 7 \$

Activités culturelles et touristiques

Zoo de Falardeau 296, Rang 2 418-673-4602	Accès et visite guidée 14 ans et + : 2 à 13 ans : Moins de 2 ans : www.zoodefalardeau.com	18 \$ 10 \$ Gratuit
Village fantôme Val-Jalbert 418-275-3132 www.valjalbert.com	Visite du site Adulte 17 ans & + : 65 ans et + : Enfant 3 à 17 ans : Enfant 3 ans et moins : Téléphérique inclus	20 \$ 17 \$ 8 \$ Gratuit
Trou de la fée Desbiens 418-346-1242	Accès Parc & Spectacle Adulte 12 ans et + : Enfant 5 à 11 ans : 4 ans et moins : Voir site web pour procédure de réservation et information www.cavernetroudelafee.ca	18 \$ 10 \$ Gratuit

Endroit	Activité	Tarification PSL
Musée du Fjord La Baie 418-697-5077	Adulte 18 ans & + Étudiant 6 ans & + Enfant 5 ans et moins facebook.com/museedufjord	8 \$ 5 \$ Gratuit
Musée de la Défense aérienne de Bagotville 418-677-7159	Accès à toutes les expositions (tablette électronique incluse), com- prend aussi la visite de la base. L'accès au musée est GRATUIT pour les militaires et leur famille immédiate sur présentation de la CARTE PSL Les employés civils et FNP ont accès gratuitement, mais le conjoint (15 \$) et les enfants (9 \$) doivent payer.	Gratuit pour les militaires, leur famille immédiate et pour les employés de la BFC Bagotville

La Pulperie Chicoutimi (418) 698-3100	Adulte Étudiant 13-24 ans Enfant 12 ans & - www.pulperie.com	9 \$ 6 \$ 5 \$
Parc Mille Lieux de la Coline Chicoutimi 418-698-7000	Parc d'amusement pour les enfants Adulte Enfant 2 à 8 ans Enfant 9 ans & + www.parc millelieux.com	5 \$ 10 \$ 8 \$
SAVANA Chicoutimi 2150 rue Fabien 418-696-1111	Jeux et activités intérieurs pour enfants 12-35 mois : 3 à 14 ans : Accompagnateur 15 ans et + : www.savanainc.ca	6 \$ 10 \$ 4 \$
Zoo sauvage de St-Félicien 418-679-0543	Adulte : Étudiant : Enfant 6-14 ans : Enfant 3-5 ans : www.zoosavane.com	40 \$ 35 \$ 30 \$ 20 \$

Quilles

Endroit	Activité	Tarification PSL
Centre Joseph Nio Chicoutimi 555 rue Ste-Marthe 418-543-3768	Allée 1 h — 6 personnes :	8 \$

The English version of this Summer Activity Program is available at the Sport and Recreation Counter or on Intranet Board

QUELQUES RÈGLES IMPORTANTES

Dans le cadre du Programme plein-air, le PSP offre des rabais sur plusieurs activités aux membres actifs et retraités de la BFC Bagotville.

À moins d'avis contraire, vous devrez vous procurer les billets au comptoir PSL du centre sportif avant de vous rendre à l'activité.

Horaire du comptoir PSL

Du lundi au vendredi de 9 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 15 h

Afin de pouvoir bénéficier de ces offres, vous devez

- **Être détenteur d'une carte orange** (membre de la BFC Bagotville et famille immédiate).
- **Présenter une carte PSL, pour chaque personne** avec son billet ou sa confirmation de réservation à chaque site d'activité. (À défaut de quoi vous devrez payer le prix régulier et vos billets ne sont pas remboursables).

LES BILLETS SONT NON REMBOURSABLES et NON ÉCHANGEABLES ET NE PEUVENT ÊTRE UTILISÉS QUE PAR UN DÉTENTEUR DE LA CARTE PSL.

Pour information, communiquer avec le comptoir PSL au 418-677-4000 poste 7980.

Consultez régulièrement la version électronique du programme plein-air disponible au facebook.com/PSPBAGOTVILLE ainsi qu'au www.connexionfac.ca

**CLIQUEZ ICI ET VISITEZ LA PAGE
INTRANET DU PROGRAMME PLEIN AIR
POUR TOUS LES DÉTAILS**

Les partenaires du plan sports et loisirs

Partenaire	Services	Promotion
La Purge <i>Chicoutimi</i> 418-817-1454	Contactez le centre par téléphone pour les détails	15 % de rabais
La Fabuleuse Histoire d'un Royaume	Spectacle à grand déploiement pour toute la famille RABAIS OFFERT AU GUICHET DU THÉÂTRE BANQUE NATIONAL AVEC CARTE PSL www.fabuleuse.com	25 % de rabais
Ultraviolet Chicoutimi, Jonquière, Alma	Trois magasins spécialisés dans les vêtements et les équipements sportifs. http://boutique.ultravioletsports.com	10 % de rabais en magasin

Remboursement sur les passes saisonnières

- Droit d'accès aux sentiers de VTT autorisés : Un remboursement de 10 % est offert. Vous devez obligatoirement prendre rendez-vous en semaine avec Frédéric Pilote au poste 7563. Avoir en main une photocopie du contrat.
- Passe annuelle de vélo de montagne : Un remboursement de 25 % est offert. Vous devez obligatoirement prendre rendez-vous en semaine avec Frédéric Pilote au poste 7563. Avoir en main une photocopie du contrat.
- Passes saisonnières diverses : Des rabais sont offerts pour différents abonnements saisonniers, informez-vous par téléphone avant de vous présenter.

Les demandes sont évaluées au cas par cas.

Pour information et rendez-vous

Frédéric Pilote poste: 7563

Magasin des sports / Sports Store Centre récréatif / Recreation Center #7498

Horaire estival **Summer Schedule**

Lundi au jeudi 7h00 à 12h00
Monday to Thursday 7am to 12pm

Vendredi 7h00 à 12h00 et 13h00 à 14h00
Friday 7am to 12pm and 1pm to 2pm

Services offerts / Offered Services:

- Aiguillage de patin / Blades sharpening
- Prêt d'équipement hockey / Hockey equip. loan
- Prêt d'équipement DEK / DEK equip. loan
- et autres services / and others services

Réservation équipement aquatique
Reservation of aquatic equipment
[HTTPS://SABSAGOT.COM](https://sabsbagot.com)

Activité de bienvenue du CRFM

Une occasion de se rencontrer et fêter

Vous l’attendiez ? Elle est presque arrivée ! L’activité de bienvenue annuelle du CRFM de Bagotville se tiendra le 18 août prochain, à compter de 15h, dans le quartier des logements familiaux ! Seul, en couple ou en famille, venez célébrer avec nous !

En plus d’avoir la chance de vous divertir et de rencontrer d’autres membres de la communauté dans une ambiance festive, vous pourrez vous sucrer le bec en après-midi et recevoir une boîte à lunch pour le souper ! De plus,

soyez nombreux à participer à *À l’eau pour nos ados !*, une activité au profit de la Planque jeunesse Teen Town !

Un gros merci à nos généreux commanditaires, grâce à qui nous pourrons offrir des prix de présence et de participation ! Merci à la Voie maltée, aux Navettes maritimes du Fjord, au Parc Mille lieux de la colline et à Promotion Saguenay !

Réservez dès maintenant vos billets gratuits via [EventBrite](#) ! Quantité limitée.



MFRC’s Welcome Party 2022

Were you waiting for it? Well, it’s almost here! The Bagotville MFRC’s annual Welcome event will be held on August 18, starting at 3 p.m., in the family housing sector! On your own, as a couple or as a family, come celebrate with us!

Aside from having the chance to meet other members of the community in a festive atmosphere, sweets will be provided in the afternoon and supper-in-a-box later! Also, be sure to par-

ticipate in *Splash for Cash!*, a fundraiser for the Teen Town Youth Hideaway!

Many thanks to our generous sponsors, who make it possible for us to offer participation prizes! Thank you to Voie maltée, Navettes maritimes du Fjord, the Parc Mille Lieu de la Colline and Promotion Saguenay!

Book your free tickets now via [EventBrite](#)! Quantity limited.

28 SEPTEMBRE 2022 À 17 H
AU CENTRE COMMUNAUTAIRE
Confirmez votre présence / Port du masque obligatoire

SEPTEMBER 28TH AT 5 P.M.
AT COMMUNITY CENTER
Confirm your presence / Wearing a mask is mandatory

Notice of Annual General Assembly
AVIS DE CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

CAF CONNECTION

CRFM BAGOTVILLE

Nouvelles News

BAGOTVILLE MFRC

AIMEZ NOTRE PAGE FACEBOOK
LIKE OUR FACEBOOK PAGE

CRFM BAGOTVILLE MFRC

You know there's strength in numbers

L'union fait la force

See why it's better to choose group home and auto insurance

Découvrez les avantages d'opter pour l'assurance de groupe auto et habitation


thePersonal
 Home and Auto Group Insurer
 Group rates. Preferred service.

thepersonal.com/cfmws
1-888-476-8737

The Personal refers to The Personal General Insurance Inc. in Quebec and The Personal Insurance Company in all other provinces and territories. The Personal® and related trademarks are trademarks of The Personal Insurance Company, used under licence. Certain conditions, limitations and exclusions may apply.




laPersonnelle
 Assureur de groupe auto et habitation
 Tarifs de groupe. Service unique.

lapersonnelle.com/sbmfc
1 888 476-8737

La Personnelle désigne La Personnelle, assurances générales inc. au Québec et La Personnelle, compagnie d'assurances dans les autres provinces et territoires. La marque La Personnelle^{MD} ainsi que les marques de commerce associées sont des marques de commerce de La Personnelle, compagnie d'assurances, employées sous licence. Certaines conditions, limitations et exclusions peuvent s'appliquer.